



28 MARZO 2025

Officina di Studi Medievali

TRADURRE LA FEDE

Giornata di studio per un Lexicon del
Simbolo niceno-costantinopolitano
nelle lingue dell'Oriente cristiano

PRIN: THE NICENE-CONSTANTINOPOLITAN CREED AND ITS TRANSLATIONS. FIRST EXPLORATION AND METHODOLOGICAL TEST OF A TRANSIDICIPLINARY RESEARCH ON THE COUNCILS' SYMBOL IN HISTORY, CULTURE AND SOCIETY (4TH-20TH CENTURY) -

I sessione: 9.30-13.00

9.30 Introduce e modera: **Patrizia Spallino** (Università di Palermo)

10-10.30 Introduzione al Simbolo nelle lingue dell'Oriente cristiano: alcune premesse
Bishara Ebeid (Università Ca' Foscari Venezia)

10.30-11 "Danzeranno ancora per noi Mani e Marcione?" Il Simbolo niceno-costantinopolitano e la lotta contro l'eresia: uno sguardo alle opere del patriarca Fozio tra teologia ed erudizione
Mauro Mormino (Università di Messina)

Pausa 11.00-11.30

11.30-12.00 Alcune considerazioni filologiche sulla traduzione siriana del termine 'ipostasi' (*qnoma*) negli anatemi del Concilio di Nicea
Thomas Blanquart (PIO, Pontificio Istituto Orientale)

12.00-12.30 Syriacisms in Arabic versions of the Nicene-Constantinopolitan Symbol
Nicolas Atas (KU Leuven)

Dibattito 12.30-13.00

II sessione: 15.00-18.00

Modera: **Bishara Ebeid**

15.00-15.30 Un approccio linguistico alle versioni arabo-cristiane del Simbolo niceno-costantinopolitano
Anna Canton - **Hanan Haddad** (Università di Palermo-PISAI, Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica)

15.30-16.00 I simboli di Nicea e di Costantinopoli in area egiziana: le attestazione letterarie e papiracee
Costanza Bianchi (Università di Modena e Reggio Emilia)

16.00-16.30 Il lessico dell'*ousia* e dell'incarnazione nelle versioni armene del Simbolo
Federico Alpi (Università di Firenze)

Dibattito e riflessioni conclusive 17.00 - 18.00

CONTATTI

Officina di Studi Medievali
Via del Parlamento, 32 | Palermo
info@officinastudimedievali.it
091586314

